



24.6.2010

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ

Θέμα: Αναφορά 0144/2010, του Koen Godderis, βελγικής ιθαγένειας, σχετικά με το βελγικό τέλος λόγω αντιγραφής

1. Περίληψη της αναφοράς

Ο αναφέρων διαμαρτύρεται για το βελγικό τέλος λόγω αντιγραφής, υποστηρίζοντας ότι αυτό συνιστά στρέβλωση του ανταγωνισμού. Βάσει της βελγικής νομοθεσίας, κατά την αγορά συσκευών μνήμης (CD, κλειδιά USB, εξωτερικοί σκληροί δίσκοι, κ.λπ.) με δυνατότητα αποθήκευσης εικόνων ή εγγραφής μουσικής πρέπει να καταβάλλεται ένα τέλος λόγω ιδιωτικής αντιγραφής. Το τέλος εισπράττεται από μια ιδιωτική εταιρεία, την «Auvibel», και προορίζεται για την αμοιβή συγγραφέων, καλλιτεχνών και παραγωγών. Ο αναφέρων διατείνεται ότι το τέλος αυτό παραβιάζει την ευρωπαϊκή νομοθεσία, διότι όσοι δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν έργα που προστατεύονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας δεν θα πρέπει να υποχρεώνονται να καταβάλλουν σε ιδιωτική εταιρεία (στην «Auvibel») τέλη για την αντιγραφή έργων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της (για παράδειγμα, έργα, μουσική, φωτογραφίες, κ.λπ., προσωπικής ιδιοκτησίας). Ως παράδειγμα, ο αναφέρων παραθέτει την περίπτωση των φωτογράφων, οι οποίοι δημιουργούν εφεδρικά αντίγραφα αρχείων, υποχρεούνται να καταβάλλουν τέλος για την αγορά του απαιτούμενου εξωτερικού σκληρού δίσκου και αναγκάζονται να επιβάλλουν την ανάλογη χρέωση, με αποτέλεσμα να γίνονται λιγότερο ανταγωνιστικοί από άλλους ευρωπαίους φωτογράφους. Ο αναφέρων ισχυρίζεται ότι το εν λόγω τέλος αντιβαίνει στην αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών και των υπηρεσιών, και ως εκ τούτου, οι αλλοδαπές εταιρείες δεν είναι πλέον πρόθυμες να προμηθεύουν το Βέλγιο με CD-ROM και DVD. Ο αναφέρων υποστηρίζει ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία περί των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δεν είναι αρκετά σαφής και θεωρεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επανορθώσει την κατάσταση αυτή.

2. Παραδεκτό

Χαρακτηρίστηκε παραδεκτή στις 4 Μαΐου 2010. Η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει

CM\822518EL.doc

PE445.632v01-00

πληροφορίες (άρθρο 202, παράγραφος 6, του Κανονισμού).

3. Απάντηση της Επιτροπής, που ελήφθη στις 24 Ιουνίου 2010.

Δεν υπάρχουν κοινοτικοί κανόνες για τα τέλη λόγω ιδιωτικής αντιγραφής. Η μοναδική εφαρμοστέα διάταξη είναι η προαιρετική εξαίρεση για την ιδιωτική αντιγραφή, όπως προβλέπεται στην οδηγία του 2001 για τα δικαιώματα του δημιουργού στην κοινωνία της πληροφορίας. Η εξαίρεση αυτή ορίζει ότι η ιδιωτική αντιγραφή επιτρέπεται υπό τον όρο ότι οι δικαιούχοι λαμβάνουν «δίκαιη αποζημίωση» για τυχόν ζημία που προκαλείται από την ιδιωτική αντιγραφή. Τα κράτη μέλη διαθέτουν ελευθερία εν προκειμένω, υπό την προϋπόθεση ότι διασφαλίζουν την καταβολή της εν λόγω δίκαιης αποζημίωσης. Η επιβολή τέλους επί ορισμένων ειδών εξοπλισμού συνιστά μέσο επίτευξης αυτού του στόχου. Ενδέχεται επίσης να προβλέπονται και άλλα μέσα, όπως γενικά ταμεία αποζημίωσης.

Δεδομένου ότι η οδηγία απαιτεί απλώς την καταβολή δίκαιης αποζημίωσης των δικαιούχων για πράξεις ιδιωτικής αντιγραφής, τα κράτη μέλη απολαύουν ευρείας διακριτικής ευχέρειας όσον αφορά τον τρόπο επίτευξης του εν λόγω στόχου. Τα περισσότερα έχουν επιλέξει την επιβολή τελών, αλλά δεν υφίσταται ομοιογενής πρακτική ως προς το είδος του εξοπλισμού που υπόκειται σε τέλη.

Η Γερμανία, η Γαλλία και οι Κάτω Χώρες έχουν επιλέξει συστήματα τελών. Εντούτοις, όλα τα κράτη έχουν υιοθετήσει κατά τι διαφορετικές προσεγγίσεις επί του εξοπλισμού που είναι υποκείμενος σε τέλη και επί των εφαρμοστέων συντελεστών. Το βελγικό σύστημα ακολουθεί το σύστημα που ισχύει στη Γαλλία. Οι Κάτω Χώρες έχουν ταχθεί κατά της επιβολής τελών σε κλειδιά USB, εξωτερικούς σκληρούς δίσκους και συσκευές αναπαραγωγής MP3.

Το ισχύον σύστημα επιτρέπει αποκλίσεις μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά το επίπεδο αποζημίωσης για ιδιωτική αντιγραφή. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή συνεργάζεται με τις αρμόδιες εταιρείες συλλογικής διαχείρισης, τον κλάδο ηλεκτρονικών ειδών ευρείας κατανάλωσης και με οργανώσεις καταναλωτών προκειμένου να διαμορφώσει συνεκτική άποψη σχετικά με τα προϊόντα στα οποία θα πρέπει να επιβάλλεται τέλος και τα προϊόντα στα οποία δεν θα πρέπει να επιβάλλεται τέλος. Οι εν λόγω συζητήσεις δεν έχουν οδηγήσει μέχρι στιγμής σε συμφωνία.

Τα ζητήματα που ανακύπτουν από τα τέλη συνιστούν πρακτικά ζητήματα που χρήζουν πρακτικών απαντήσεων. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη αυτά καθαυτά είναι τα πλέον αρμόδια να αναπτύξουν αμοιβαία αποδεκτές λύσεις στον συγκεκριμένο τομέα. Υπό το πρίσμα των ετερόκλητων εθνικών προσεγγίσεων ως προς την επιβολή τελών, το ύψος των τελών και τα υποκείμενα σε τέλη προϊόντα, οι πιθανότητες εναρμόνισης φαίνονται ελάχιστες.

Προσφάτως, ο γενικός εισαγγελέας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου διατύπωσε τη γνώμη του σχετικά με την εφαρμογή του τέλους επί εξοπλισμού ιδιωτικής αντιγραφής που χρησιμοποιείται από επιχειρήσεις και επαγγελματίες (υπόθεση C-467/08 *Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) κατά Padawan*). Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αναμένεται να εκδώσει την απόφασή του κατά τους προσεχείς μήνες.

Συμπέρασμα

Η Επιτροπή εξακολουθεί να εστιάζει στην ενθάρρυνση των ενδιαφερόμενων μερών να αναπτύξουν αμοιβαία αποδεκτές λύσεις.